

ENCYCLOPEDIA OF OLYMPIC GAMES
ENGLISH-CHINESE CLASSIFIED PICTURES

奧林匹克運動百科全書

英漢對照分項圖解

桂冠圖書公司◎出版

桂冠圖書公司◎出版

卜純英◎主編

ENCYCLOPEDIA OF OLYMPIC GAMES
ENGLISH-CHINESE CLASSIFIED PICTURES

奧林匹克運動百科全書

台灣版

奧林匹克運動百科全書(上)

編著 / 卜純英

校閱 / 中華民國體育協進會研究發展委員會

王伯雄 汪清澄 李樹岩 袁徵道

陳政雄 蔡特龍 劉仲華 樊正治

發行人 / 賴阿勝

出版者 / 桂冠圖書股份有限公司

登記證 / 局版台業字第1166號

地址 / 台北市新生南路三段96-4號

電話 / (02)3416949·3631407

電傳 / 886-2-3969194

郵撥帳號 / 0104579-2

印刷 / 海王印刷廠

初版一刷 / 1989年8月20日

定價 / 上下冊共新台幣1800元

◎如有缺頁或破損請寄回調換

前 言

兩千多年以前體育活動是古希臘人生活、風俗中一個很重要的組成部分。奧林匹克，就是古代希臘在奧林匹克地方舉辦運動會而得名，並沿襲至今。現代奧林匹克運動會，從一八九六年開始，每隔四年舉行一次，現已達二十四屆。

爲了發揚奧林匹克精神，並促進國內體育界的發展，提昇運動風氣，徵得原著者的同意，將已出版的「奧林匹克詞彙大全」，在台重新編撰，並請中華民國體育協進會研究發展委員會裁判研究組（王伯雄、汪清澄、李樹岩、袁徵道、陳政雄、蔡特龍、樊正治、劉仲華）審閱、修訂。

本書蒐集了奧運會、世界錦標賽和新增體運動等五十多個項目，五萬餘條專業詞彙及標準動作插圖，並附有世界運動明星的彩色圖片和簡介，是國內外第一部英漢對照分項圖解體育專書，內容相當詳實，不僅是體育專業人員、體育理論研究和外事翻譯人員必備的工具書，而且可供廣大體育愛好者、體育運動工作者、大專院校和中小學師生，在互傳運動技藝、互傳友誼及教學工作中參考。

本書從撰寫到審閱、校訂，整整花費四年的時間，今天雖然在台與讀者正式見面，仍難免有疏漏之處，誠望讀者和海內外專家提出寶貴的意見，以期再版時補充修訂，謹於此一併表示衷心感謝。

凡 例

編排順序

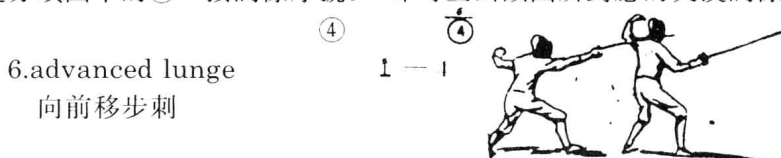
(1) 本百科全書由彩圖、前言、目錄、分項黑白插圖及分項運動詞條所組成。

(2) 每一運動項目，如田徑、足球等內，包括該類插圖、詞條。其中詞條按英文字母順序編排并冠以序號。

(3) 縮略語仍按英文字母順序插入詞條內。

檢索方法

(1) 檢索法1 從分項插圖檢索詞條。本書按運動項目類別編分類號(1,2,3,...)，每一項目的插圖分別編圖號(1,2,3,...)，圖中設分項號(①、②、③...)和分項號圓外阿拉伯數字(①78.②51、100...)，即為詞條序號，從圖中詞條序號即可檢索詞條。例如(見圖翻到第十八項擊劍運動，從分項圖中的④，按詞條序號6，即可查出該圖所對應的英漢詞條：



(2) 檢索法2：從某運動分類中的詞條末尾標注號找同類插圖及分項。如：舉重類有一詞條為collar 8—⑦(杠鈴的卡箍)，即可從圖8中找分項⑦，由⑦查到對應的圖。

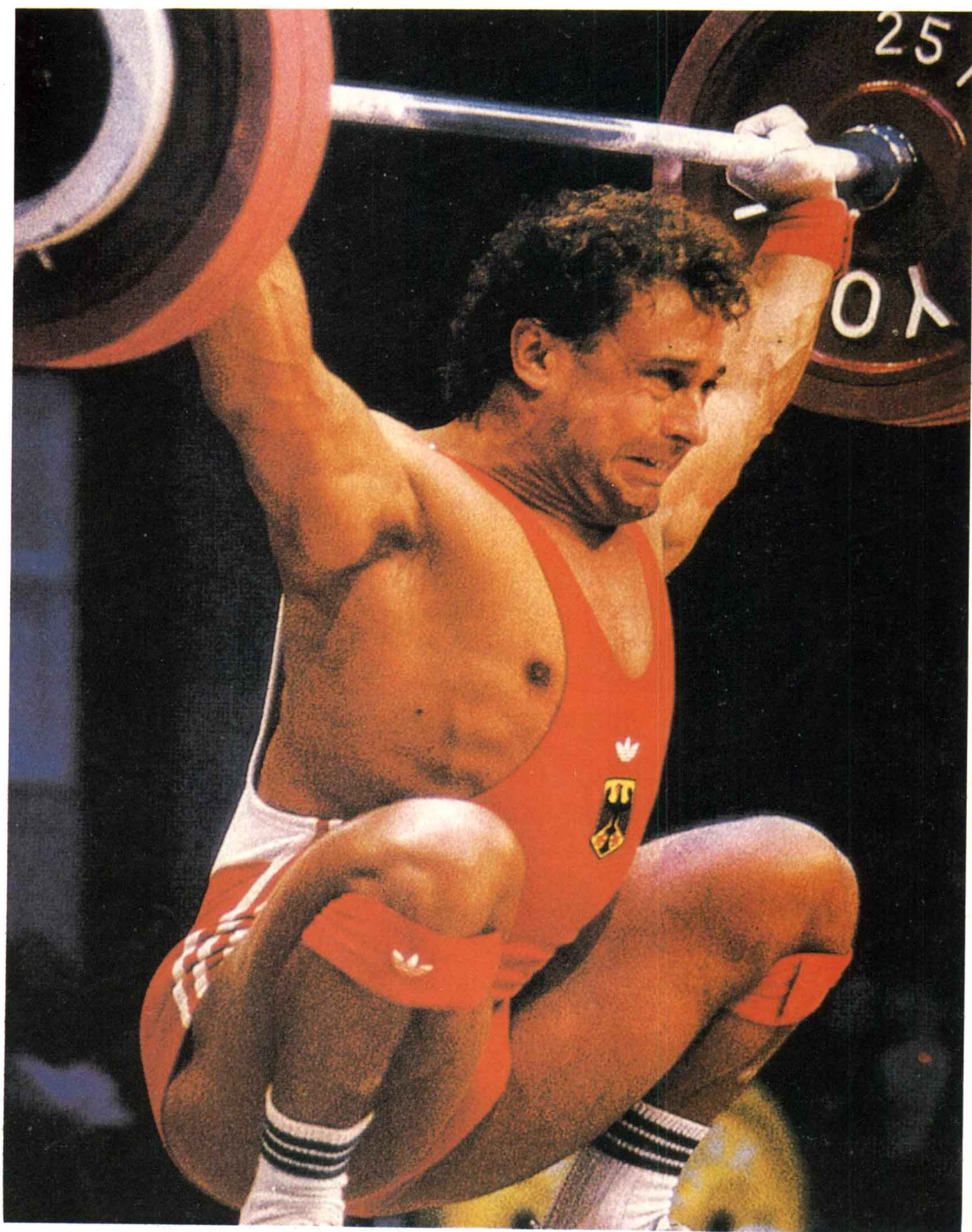
一詞多義中，在詞尾標注中如：11—⑧，12—①時，說明該詞條對應圖11的分項⑧和圖12的分項①；標注有如：9—⑥、⑦時，說明該詞條對應圖9的分項⑥和分項⑦。

使用符號的含義

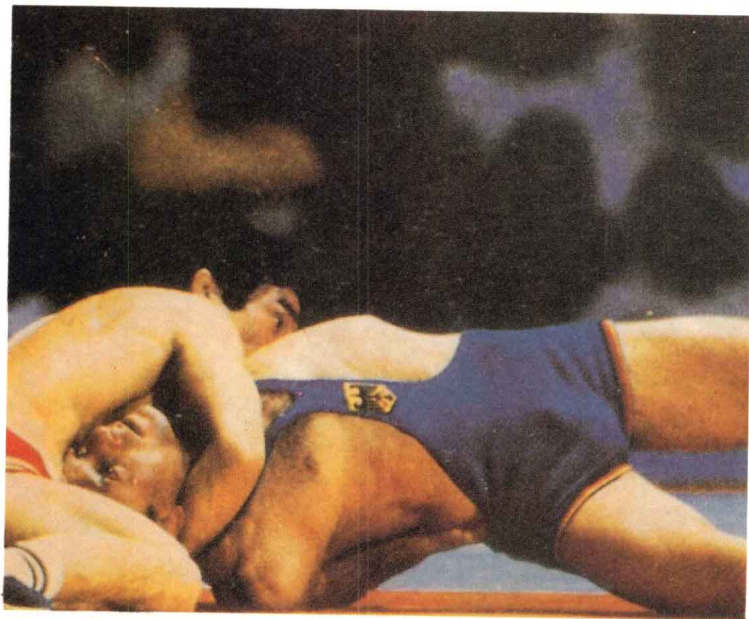
1. 逗號，分隔詞義相同或近似解釋。
2. 分號；分隔詞義不同的解釋。
3. 圓括號()，表示詞義的解釋和注解或可省略字母。
4. 等號=，表示同義詞或縮略語的全稱。
5. 省略號...，表示等等，類推。
6. 占語、俗語、方言和外來語一律不加注釋。



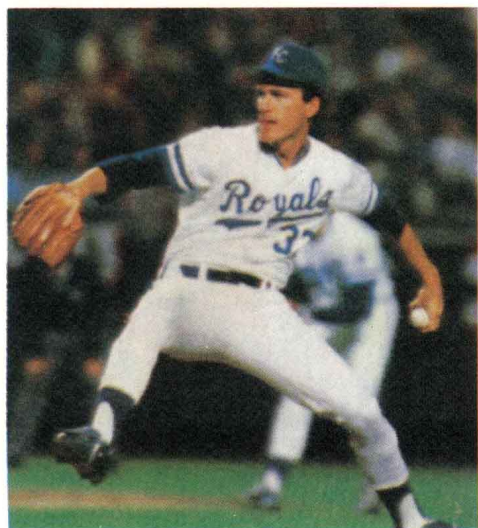
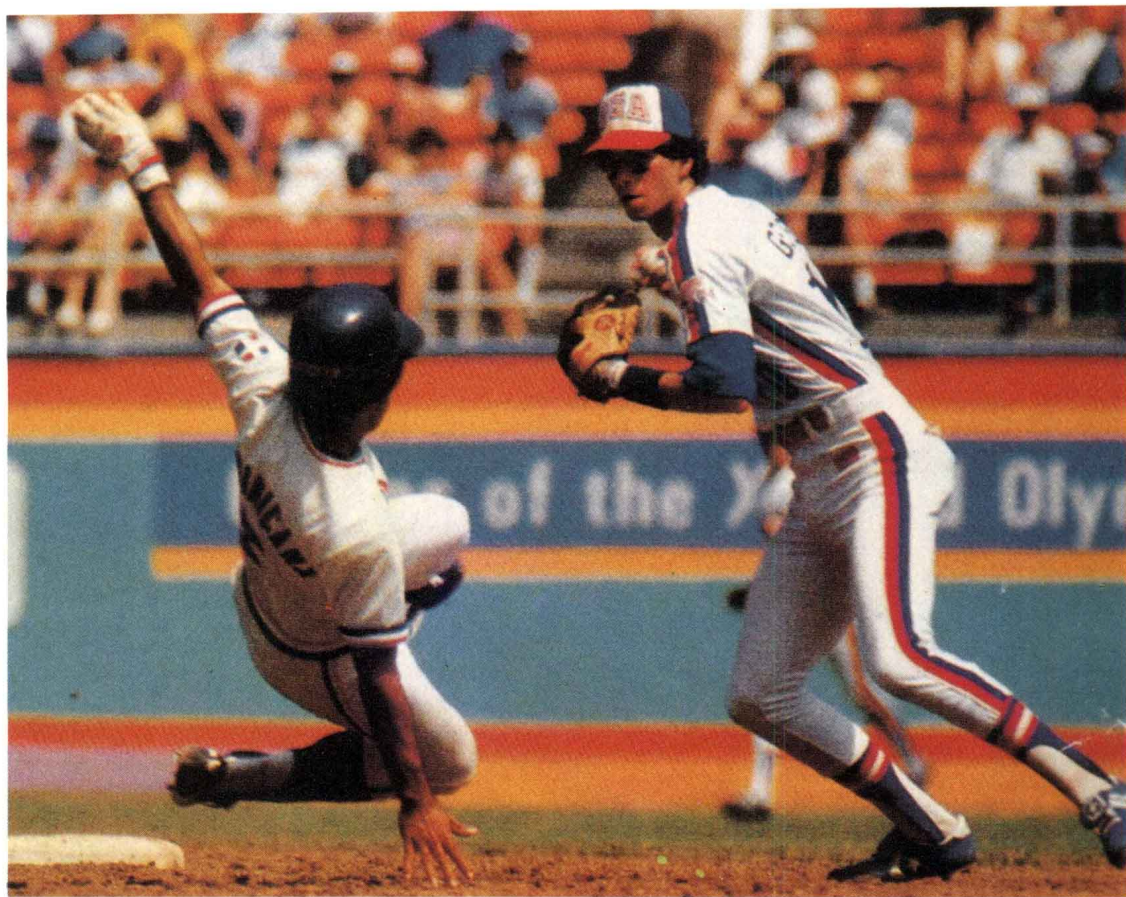
Weight lifting 舉重

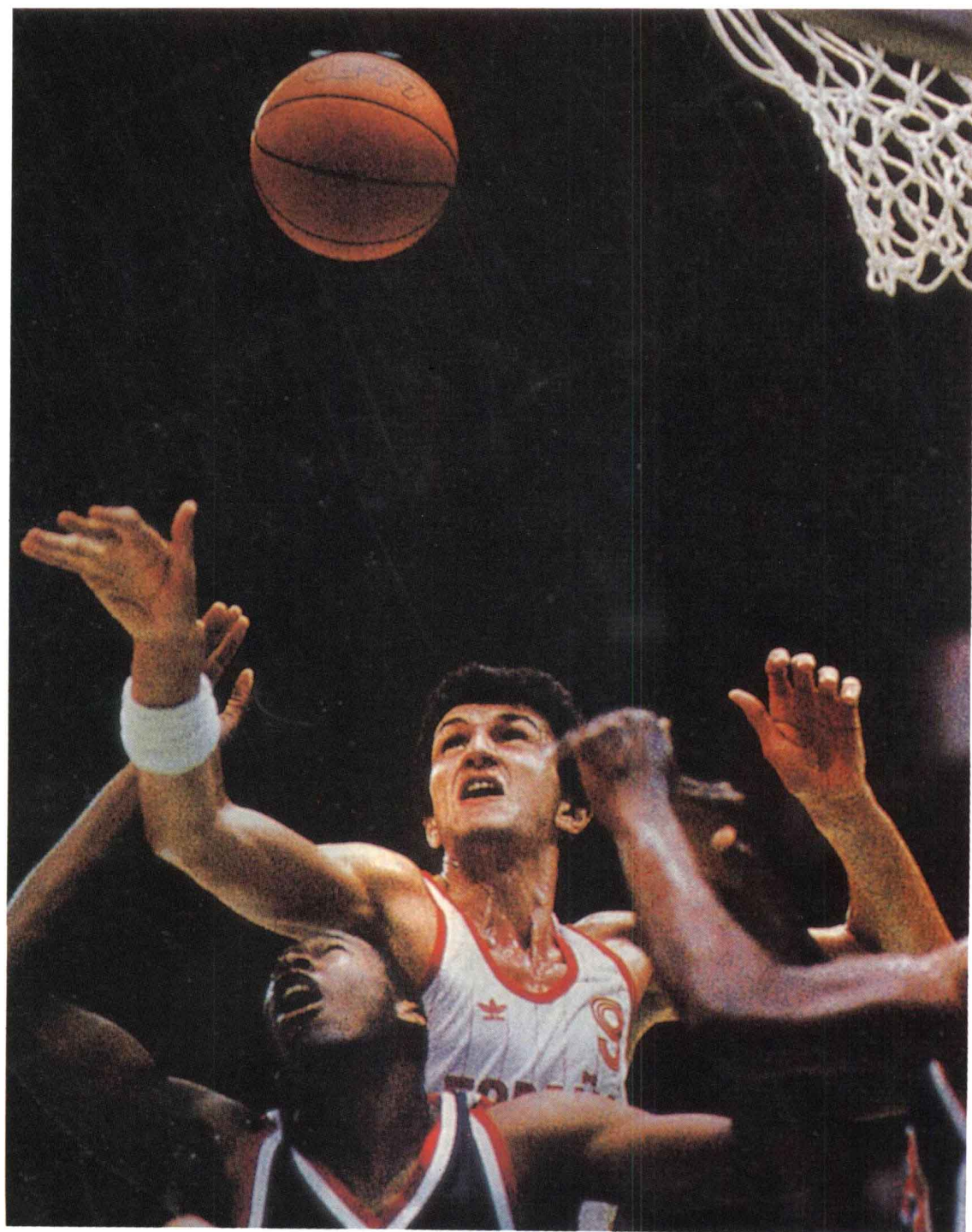


Wrestling 角力



Baseball, Softball 棒球、壘球

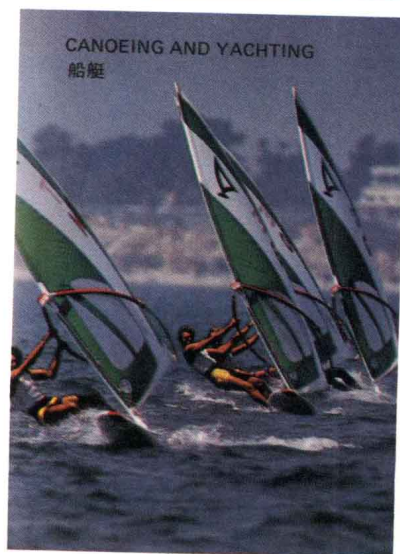
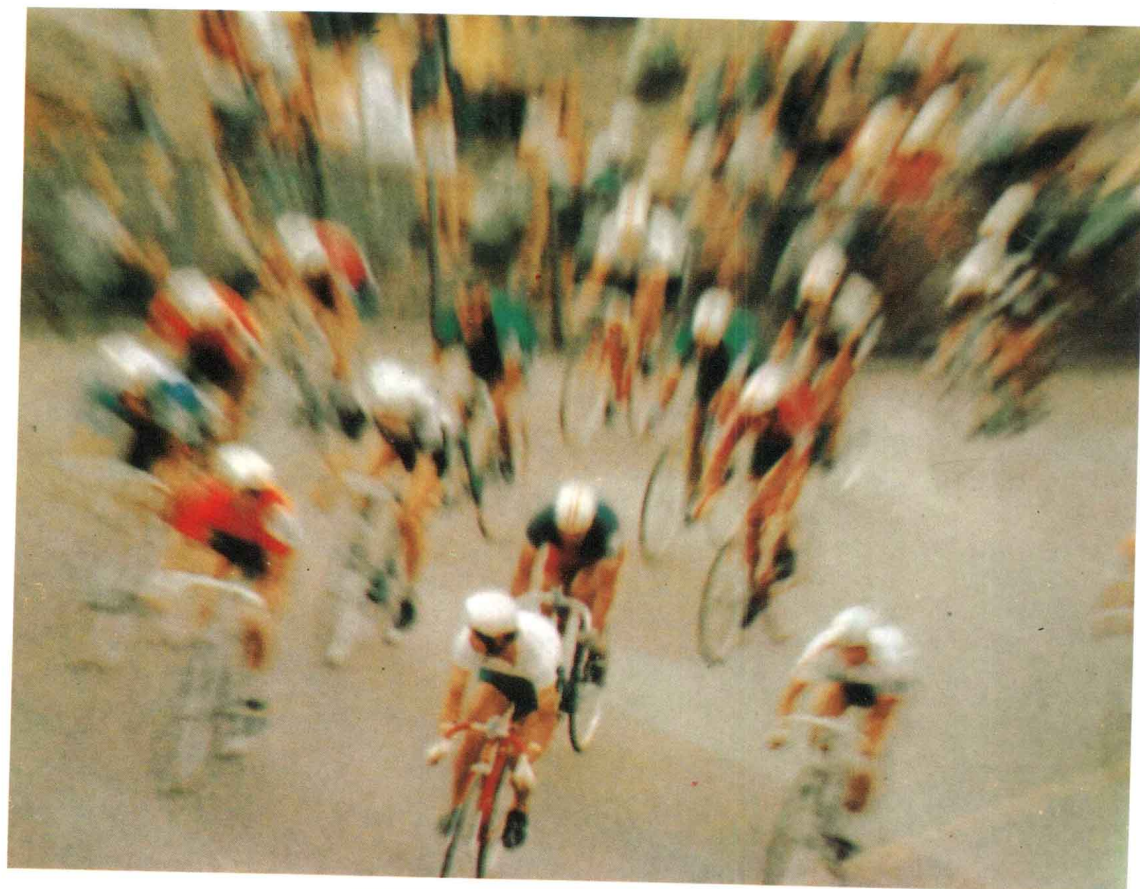


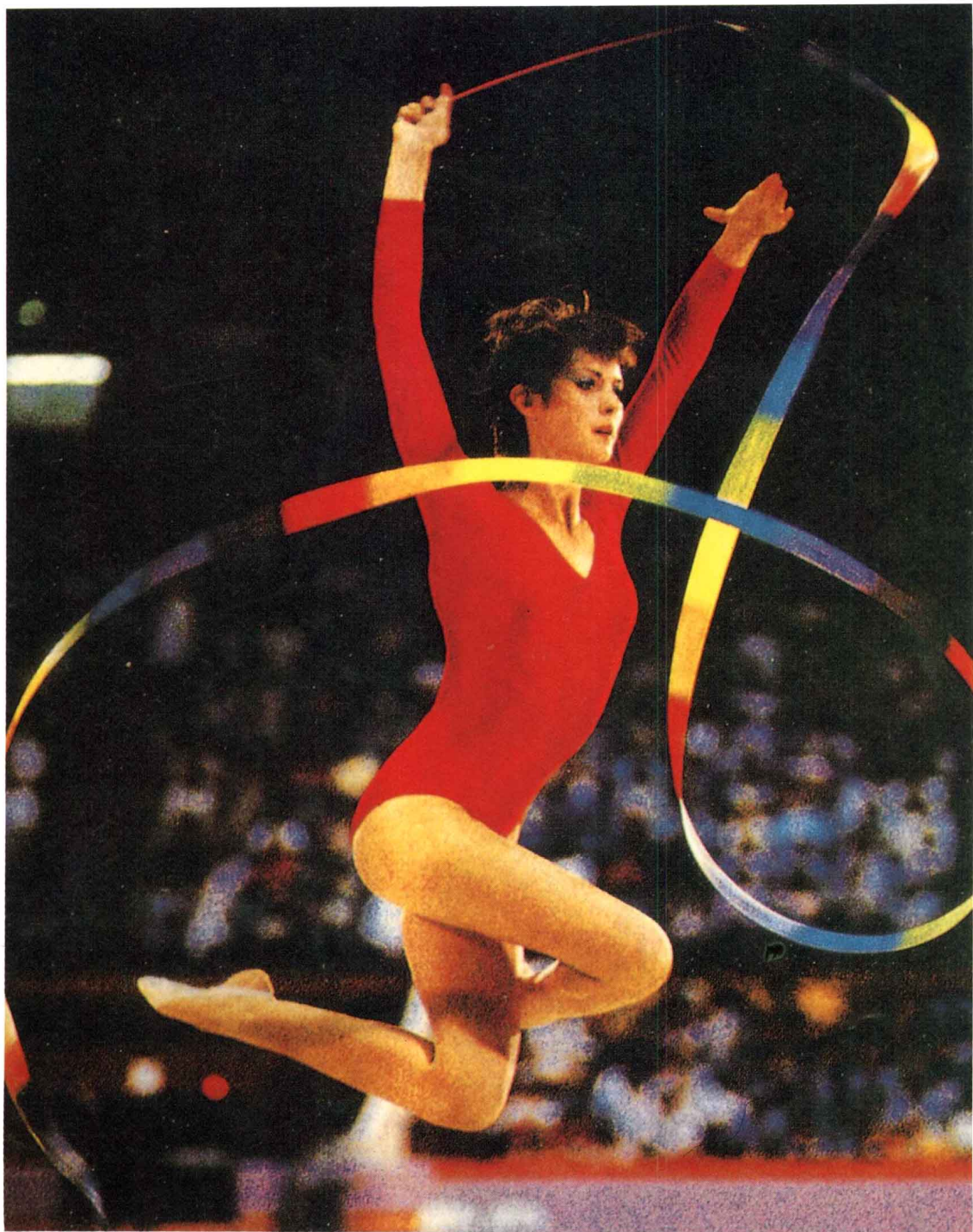


Body building	健美
Boxing	拳擊
Board Games	棋類

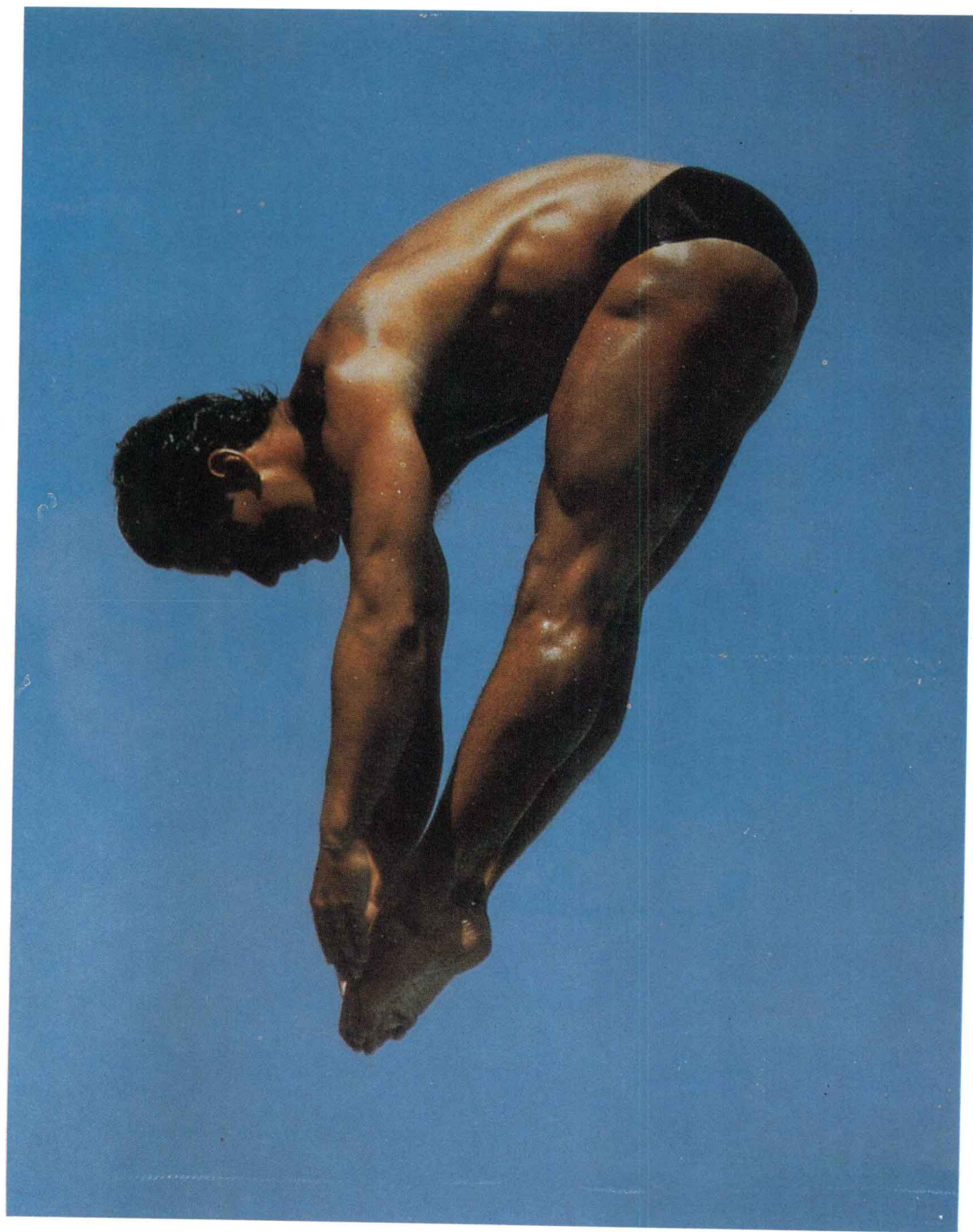


Cycling 自行車
Canoeing and Yachting 輕艇、划船及帆船





Diving 跳水







Fencing 擊劍
Figure Skating 花式滑冰

